

## Odcinek nr 14: El vaso está lleno

### Słowniczek

**estar lleno** - być najedzonym

**lleno** - pełny

**el vaso** - szklanka

**vacio,a** - pusty,a

**el agua** - woda

**trabajar (trabajo, trabajas, trabaja)** - pracować

**casi** - prawie

**¡Hola, estudiante! ¡Buenas tardes, Olek! Que tal Twój lunch z sąsiadem español wczoraj?**

Buenas tardes, Sophia! Uff, muy bien, pero chyba za bardzo zaszaleliśmy! Aż do teraz czuję się pełny!

**Jajaja, wow! No to nieźle jak estas lleno aż do teraz!**

Estas jeno? Estas „jeno”, czyli „jak jesteś pełny”?

**Sí.**

To „jeno” zabrzmiało, jakbyś zaczęła mówić staropolszczyzną, jajaja.

**Prawda! Pero to jest trochę inne „lleno”... :) „Lleno” pisane przez „ll” i oznacza „pełny”, np. jesteś najedzony, czyli „estas lleno”.**

No tak, bo jestem pełen hiszpańskiego jedzenia. Jajaja

**¡Exacto! Estudiante, di, por favor: Jestem najedzony.**



Estoy lleno.

Sophia, a to, jak mogę na przykład powiedzieć, że coś jest pełne, np. mówimy, że szklanka jest pełna?

**„Szklanka” to „el vaso”, więc możesz powiedzieć „el vaso está lleno”, czyli „szklanka jest pełna”.**

No tak, ale jak powiem, po prostu „pełna szklanka” - „lleno vaso”?

**Prawie! Pamiętaj, jak wcześniej wspominałam, że en español kolejność jest odwrotna niż en polaco?**

Ah, sí, правда! En español określenie danej rzeczy pojawia się na końcu, czyli pełna szklanka, to będzie „vaso lleno”?

**Sí, a dokładnie „EL vaso lleno”. Estudiante, di, por favor: Pełna szklanka.**



El vaso lleno.

**¡Perfecto! Z kolei moja szklanka está „vacía”, czyli jest „pusta”. Idę sobie nalać trochę wody. Masz może na coś ochotę?**

No, gracias, czyli to was-i-ja to znaczy puste?

**„Vacía” znaczy „pusta”.**

Czy w takim razie „pusty” to będzie „vacío”?

**¡Exacto! Estudiante, di, por favor: Dom jest pusty.**



La casa está vacía.

Uff od tego español jednak zaschło mi w ustach. Mogę Cię prosić o szklankę wody?

**Oczywiście. Proszę bardzo, un vaso de agua para ti, czyli szklanka wody dla Ciebie.**

Ooo, czyli takie „ała”, ale z G to woda? AGŁA?

**¡Sí! ¡Exacto! Dokładnie tak!**

I to będzie „la agua”, prawda?

**Tu akurat mamy do czynienia z małym wyjątkiem. Co prawda „agua”, czyli woda kończy się na „a”, ale przez to, że „la agua” mogłoby być trudne do wymówienia, mówimy „el agua”.**

Wow, fascynujące!

**Bueno, estudiante, di, por favor: Szklanka wody.**



El vaso de agua.

**Perfecto, Olek. Pamiętasz może, jak ostatnio rozmawialiśmy o „trabajo”, czyli o pracy?**

Sí, rozmawialiśmy o „buen trabajo”, czyli „dobrej robocie”.

**¡Exacto! A kojarzysz może, że często en polaco jedne słowa pochodzą od drugich? Na przykład „praca” i „pracować”?**

¡Sí!

**A więc en español jest podobnie. Skoro już znasz „trabajo, czyli „praca”. Jak myślisz... jak mogłoby brzmieć la palabra „pracować” en español?**

Hm, było „estudiar”, czyli „uczyć się” / „studiować”, „enseñar”, czyli „nauczać”. A zatem kończyły się na „-ar”... To może trabajoar?

**Jajaja, casi... „Casi”, czyli „prawie”.**

Jaja. „Casi” brzmi tak, jakbym chciał coś powiedzieć o Kasi, ale jakbym seplenił...

**Sí, to prawda! Estudiante, di, por favor: Prawd.**



Casi.

Vale, ale to jak brzmi „pracować” en español, jeśli to nie jest „trabajoar”?

**Bueno... Hiszpanie poszli w słowo trochę łatwiejsze do wymówienia, czyli „trabajar”.**

Ah, entonces ucinamy „o” od „trabajo” i dodajemy „-ar” i mamy „trabajar”?

**¡Exacto!**

Ma to sens!

**Querido estudiante, di: Pracuję dzisiaj.**



Trabajo hoy.

**Tak naprawdę może być trbajo hoy o hoy trabajo. Ahora di: Ale Ty dzisiaj nie pracujesz.**



Pero tú no trabajas hoy.

**Y ahora zapytaj: Czy ona teraz pracuje?**



¿Ella trabaja ahora?

**Muy bien, yo trabajo como profesora. Y ahora di, por favor: Ty pracujesz jako nauczyciel.**



Tú trabajas como profesor.

**¡Muy bien!**

To jeszcze dopytam, żeby wiedzieć na 100%: „como” znaczy „jak” i „jako”?

**Casi. :) Różnicą jest akcent, czyli pochylona kreska. Pamiętasz, jak wspominałam, że w niektórych słowach przy pytaniu pojawia się akcent?**

Sí, pamiętam!

**Otóż „cómo” z akcentem, to jak już zauważyłeś, „jak”, a „como” bez akcentu to „jako”. Estudiante, di en español, por favor: On pracuje jako nauczyciel.**



Él trabaja como profesor.

**¡Muy bien! Masz może jakieś preguntas?**

No, todo jasne. Fajnie, że w wymowie nie ma różnicy tylko przy pisaniu!

**Jaja. :) Muy bien, tyle rozmawiamy o pracy, a mi zupełnie wyleciało z głowy, że hoy miałam zasadzić nowe kwiaty w ogródku, a po ciemku będzie to trudne... Jajaja**

Sí, nie ma sprawy, Sophia, leć do domu, ¡chao!

**Gracias, ¡chao, Olek! ¡Chao, querido estudiante!**